

**Majapidamis- ja muud taolised elektriseadmed.
Ohutus. Osa 2-108: Erinõuded elektrolüüseritele**

Household and similar electrical appliances - Safety --
Part 2-108: Particular requirements for electrolyzers

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 60335-2-108:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 60335-2-108:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 19.08.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 11.07.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 60335-2-108:2008 consists of the English text of the European standard EN 60335-2-108:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 19.08.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 11.07.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 13.120, 97.060

Võtmesõnad:

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

**Household and similar electrical appliances -
Safety -
Part 2-108: Particular requirements for electrolyzers
(IEC 60335-2-108:2008, modified)**

Appareils électrodomestiques
et analogues -
Sécurité -
Partie 2-108: Règles particulières
pour les électrolyseurs
(CEI 60335-2-108:2008, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte
für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke -
Teil 2-108: Besondere Anforderungen
für Elektrolysatoren
(IEC 60335-2-108:2008, modifiziert)

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-05-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61/3413/FDIS, future edition 1 of IEC 60335-2-108, prepared by IEC Technical Committee 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60335-2-108 on 2008-05-01 with a common modification maintaining the coherence with Clause 6 of EN 60335-1:2002.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2009-02-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2011-05-01

This part 2 has to be used in conjunction with EN 60335-1, Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 2002 edition of that standard. Amendments and revisions of Part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of Part 1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for electrical electrolyzers.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 1 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.
- subclauses, notes and annexes that are additional to those in the IEC standard are prefixed with the letter Z.

NOTE 2 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in Annex ZA to EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard, other than those listed in Annex ZB to EN 60335-1.

p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Introduction

p Add:

An investigation by CENELEC TC 61 has shown that all risks from products within the scope of this standard are fully covered by the Low Voltage Directive, 2006/95/EC. For products having mechanical moving parts, a risk assessment in accordance with the Machinery Directive, 2006/42/EC, has shown that the risks are mainly of electrical origin and consequently this directive is not applicable. However, the relevant essential safety requirements of the Machinery Directive are covered by this standard together with the principal objectives of the Low Voltage Directive.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60335-2-108:2008 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modification as given below.

COMMON MODIFICATIONS

6 Classification

p Delete the second sentence of the modification.

Bibliography

p Add the following notes to the standards mentioned:

IEC 60335-2-5	NOTE Harmonized as EN 60335-2-5:2003 (modified).
IEC 60335-2-7	NOTE Harmonized as EN 60335-2-7:2003 (modified).
ISO 13732-1	NOTE Harmonized as EN ISO 13732-1:2006 (not modified).

p Add:

Annex ZC
(normative)**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60068-2-52	- ¹⁾	Environmental testing - Part 2: Tests - Test Kb: Salt mist, cyclic (sodium chloride solution)	EN 60068-2-52	1996 ²⁾
IEC 60079-15	2005	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 15: Construction, test and marking of type of protection "n" electrical apparatus	EN 60079-15	2005
ISO 1817	2005	Rubber, vulcanized - Determination of the effect of liquids	-	-

¹⁾ Undated reference.

²⁾ Valid edition at date of issue.

CONTENTS

FOREWORD.....	3
INTRODUCTION.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references	6
3 Definitions	7
4 General requirement.....	7
5 General conditions for the tests	7
6 Classification.....	7
7 Marking and instructions.....	7
8 Protection against access to live parts.....	8
9 Starting of motor-operated appliances	8
10 Power input and current	8
11 Heating	8
12 Void.....	8
13 Leakage current and electric strength at operating temperature.....	8
14 Transient overvoltages	8
15 Moisture resistance	8
16 Leakage current and electric strength.....	9
17 Overload protection of transformers and associated circuits	9
18 Endurance.....	9
19 Abnormal operation	9
20 Stability and mechanical hazards	9
21 Mechanical strength	9
22 Construction.....	9
23 Internal wiring.....	10
24 Components	10
25 Supply connection and external flexible cords	10
26 Terminals for external conductors.....	10
27 Provision for earthing	11
28 Screws and connections.....	11
29 Clearances, creepage distances and solid insulation	11
30 Resistance to heat and fire.....	11
31 Resistance to rusting.....	11
32 Radiation, toxicity and similar hazards.....	11
Bibliography.....	15
Annex AA (normative) Ageing test for elastomeric parts.....	12
Annex BB (informative) Guide for additional requirements to be considered for inclusion in the end product standards for appliances that incorporate electrolyzers	14

INTRODUCTION

It has been assumed in the drafting of this International Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced persons.

This standard recognizes the internationally accepted level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of appliances when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

This standard takes into account the requirements of IEC 60364 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the appliance is connected to the supply mains. However, national wiring rules may differ.

If an appliance within the scope of this standard also incorporates functions that are covered by another part 2 of IEC 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

An appliance that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

An appliance employing materials or having forms of construction differing from those detailed in the requirements of this standard may be examined and tested according to the intent of the requirements and, if found to be substantially equivalent, may be considered to comply with the standard.

For **electrolysers**, testing in accordance with this standard is an option and cannot be required as a precondition for testing the complete appliance, for example by reference in Clause 24 of a part 2 of IEC 60335. However, testing of the appliance should be reduced if an incorporated **electrolyser** including its protection system or control system, if any, complies with this standard.

In particular, the construction detail inspection and testing may be done separately on the **electrolysers**, thereby eliminating the need for inspection and testing when the **electrolysers** is applied to different appliances.

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-108: Particular requirements for electrolyzers

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This International Standard deals with the safety of **electrolyzers** that produce low viscosity, ionized liquids intended for use as detergent free wash water in appliances for household and similar purposes and which conform with the standards applicable to such appliances. It applies to **electrolyzers** tested separately, under the most severe conditions that may be expected to occur in normal use, their **rated voltage** being not more than 250 V.

NOTE 101 Examples of appliances that may contain **electrolyzers** are

- dishwashers (IEC 60335-2-5);
- washing machines (IEC 60335-2-7);
- appliances producing wash water for hygiene purposes.

NOTE 102 This standard does not supersede the requirements of standards relevant to the particular appliance in which the **electrolyser** is used. However, if the **electrolyser** used complies with this standard, the tests for the **electrolyser** specified in the particular appliance standard may not need to be made in the particular appliance or assembly. If the **electrolyser** control system is associated with the particular appliance control system, additional tests may be necessary on the final appliance. A guide for additional requirements to be considered for inclusion in the end product standards for appliances that use **electrolyzers** is given in Annex BB.

NOTE 103 Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary;
- in many countries, additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

NOTE 104 This standard does not apply to

- appliances intended exclusively for industrial purposes;
- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas).

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

Addition:

IEC 60068-2-52, *Environmental testing – Part 2: Tests – Test Kb: Salt mist, cyclic (sodium, chloride solution)*

IEC 60079-15:2005, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 15: Construction, test and marking of type of protection, “n” electrical apparatus*

ISO 1817:2005, *Rubber, vulcanized – Determination of the effect of liquids*